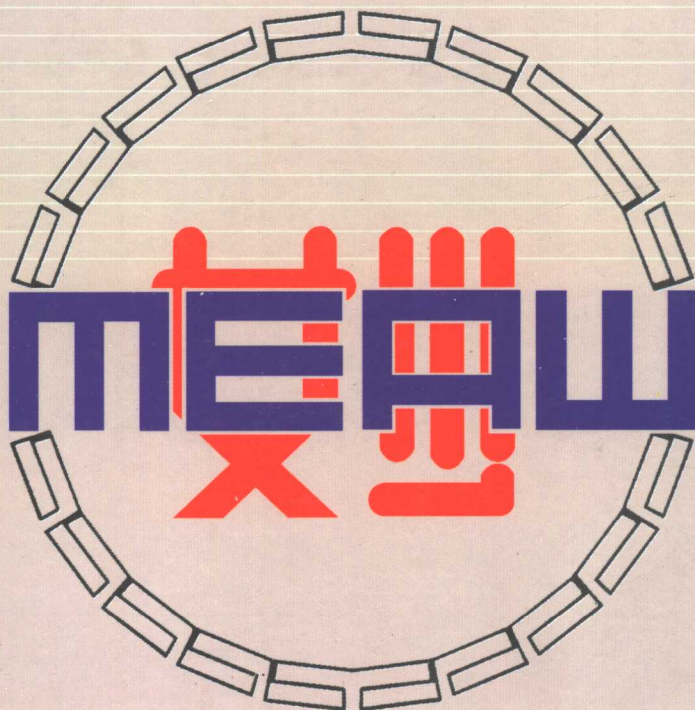


日本MEAW研究会 编著

“妙”矫治技术 病例精粹

译者 林 巍 兰泽栋 谢 蕊



世界图书出版公司

“妙”矫治技术病例精粹

编著 日本 MEAW 研究会

译者 林 巍 兰泽栋 谢 蕊



世界图书出版公司

西安 北京 广州 上海

图书在版编目 (CIP) 数据

“妙”矫治技术病例精粹/日本 MEAW 研究会编著; 林巍译. —西安: 世界图书出版西安公司, 2005.10

ISBN 7-5062-5045-4

I. 妙... II. ①日... ②林... III. 口腔矫形学 IV. R783

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 101105 号

版权贸易合同登记号: 25-2005-041

本书由日本 MEAW 研究会授予世界图书出版公司在中國大陸地区的中文专有翻译、出版和发行权。未经许可, 不得翻印或者引用、改编书中任何文字和图片, 违者必究。

“妙”矫治技术病例精粹

编 著	日本 MEAW 研究会
译 者	林 巍 兰泽栋 谢 蕊
责任编辑	方 戎
装帧设计	光辉岁月

出版发行	世界图书出版西安公司
地 址	西安市南大街 17 号 邮 编 710001
电 话	029-87279676 87233647 87214941(市场营销部)
电 话	029-87235105(总编室)
传 真	029-87279675 87279676
E-mail	wmcxian@public.xa.sn.cn
经 销	各地新华书店
制 版	小宇宙电脑工作室
印 刷	陕西省印刷厂
开 本	889×1194 1/16
印 张	29
字 数	350 千字

版 次	2005 年 10 月第 1 版 2005 年 10 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-5062-5045-4/R·551
定 价	238.00 元

致中国读者



My dear Chinese colleagues:

It is my great pleasure to be able to greet my Chinese colleagues on this opportunity.

This MEAW case book was compiled and published in 2000 to commemorate the 10th anniversary of the Japan MEAW Research and Development Foundation. There are 48 cases detailed in this book written by 35 contributors which makes this case book especially rich in variety. Each case was described as simply as possible in a uniform journal like format; this makes it possible for most readers to learn how the treatment is carried out by just looking at the pictures without any lengthy descriptions.

I sincerely hope that this case book will be of some help for both Chinese students and clinicians alike who wish to learn the MEAW therapy.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'T. Ikegami'.

Dr. T. Ikegami DDS, MS

President,

The Japan MEAW research and Development Foundation

September 2005

亲爱的中国同行：

非常高兴可以利用这个机会向你们表示问候！

这本 MEAW 技术病例集是为纪念日本 MEAW 技术研究会成立 10 周年而编辑出版的。书中展示了由 35 位医生所提供的 48 个详尽病例，使得该病例集内容更丰富多彩。每个病例均按专业杂志的统一格式、用尽可能简洁的文字描述，这样可以使大多数读者不是通过长篇文字描述，而是通过照片来直接了解这些病例的治疗过程。

我由衷地希望这本书能够在一定程度上帮助那些对 MEAW 矫正技术有兴趣的中国正畸医生和学生。

真诚的致意！

池上富雄

日本 MEAW 矫治技术研究会现任会长

2005 年 9 月

原书序



啊!一根弓丝上弯制了那么多奇妙的曲!许多人初次接触 MEAW 矫治技术的时候常常会发出这样的感叹。就这样弯曲几下就能矫治错殆畸形吗?真的难以相信!何谓 MEAW 矫治技术呢?哦,就是拔除第二磨牙的那种技术呀!可是这种弯曲真的能矫治错殆畸形吗?我对它可不太感兴趣!

以上就是人们对 MEAW 矫治技术的评价。在日本 MEAW 矫治技术研究会成立之际,最担心的也就是这种误解了。在强调机械力学手段矫治错殆畸形的风潮中,可以想象“MEAW 矫治技术”这一命名是很容易招致误解的。用机械力学手段矫治错殆畸形是基于美式理念,这一理念下的矫治技术同样也容易遭到误解,而另一方面,我们也希望大家能够更深层次地解读 MEAW 矫治技术。

错殆畸形并不是只靠技术就能矫治的,它是要靠开动脑筋才能施治的,具体的说是靠正确的诊断和矫治计划来实施的。源于正确诊断下的矫治计划,是需要有精良的技术和机械力学手段做支持的。因此,在某种意义上也可以说 MEAW 是矫治错殆畸形的一个很好手段。但是,如果没有正确的诊断,虽然具有良好的技术和机械力学手段做支持,如此就给病人实施矫治,那就太危险了。

另一方面,我们经常会听到 MEAW 什么都可以治疗、使用 MEAW 后可以达成良好咬合这种话。这也是对 MEAW 矫治技术的一种误解。这些虽说是 MEAW 的优点之一,MEAW 也可以有这样的使用方法,但是这些决不能称之为“MEAW 矫治技术”。

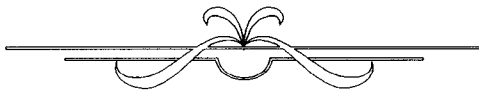
错殆畸形种类繁多,形态和功能也具多样性,其问题点也因病例而异。因此,矫治结果也就因病例而不同。以往口腔正畸学的最大缺点是过分重视平均值,就是将所有错殆畸形都同平均值比较。然而将咬合治疗结果同平均值作比较实在是没有太大意义的。矫治结果应该和每一个患者的骨骼及功能相适应。

错殆畸形诊断中最重要的就是洞察力。对不同错殆畸形的理解程度是治疗成功与否的关键所在。MEAW 矫治技术最重要之处就是对错殆畸形概念的理解。但这种概念也不是一成不变的,它也在发展变化中。如果只是单单去理解已经形成了的东西,那么 MEAW 矫治技术研究会也就失去了存在的意义。本病例集是为志庆 MEAW 矫治技术研究会成立 10 周年而结集出版的,可以说它是集 MEAW 矫治技术理念之大成。本病例集中的每一个病例都凝聚了研究会会员的心血与汗水。病例报告只有罗列叠加才有意义,很多错殆畸形的集中统计处理,也能体现出本质上的不同。学习这些病例本身培养了我们洞察多样化错殆畸形内在背景的能力,其势必起到非常大的作用。

佐藤贞雄

日本 MEAW 研究会前任会长

序 言



欣悉《“妙”矫治技术病例精粹》一书即将由澳门口腔正畸学会组织翻译,并正式出版,我谨表示祝贺!

《“妙”矫治技术病例精粹》是“日本 MEAW 矫治技术研究会”为纪念该会成立 10 周年志庆而编写出版的,书内共展示了包括金永昊博士和日本 MEAW 矫治技术研究会现任会长池上富雄博士等医生的 48 个精彩病例,基本涵盖了各类牙颌畸形。从检查、诊断、分析、矫治计划到治疗的全过程及术后小结来详细解释这些病例,可以使正畸医生从不同角度更深入理解该技术的矫治原理,同时可拓宽矫治的思路和治疗范围。参加编写该书的各位医生均具有丰富的正畸临床经验,其展示的病例尽显了该技术的精髓。

中、日、韩都是使用汉字的国家,日、韩两国的文化同中国文化渊源颇深,恰好英文“MEAW”的发音类同汉字的“妙”,所以该技术的创始人金永昊先生将一个大大的“妙”字和英文缩写“MEAW”放在该技术的会徽中间,四周绕以多曲唇弓,其构思折射出东西方文化交融的色彩。

“MEAW 矫治技术”正式引入中国以来,很快被不少中国正畸医生接受。金永昊博士本人也不顾高龄、体弱多次莅临中国讲学。现在,澳门口腔正畸学会将该书翻译为中文出版,相信有助于该技术在中国的推广应用。

目前,我国有关“妙”矫治技术的参考书还十分匮乏,希望该书的出版能够为提升我国的正畸水平添砖加瓦!

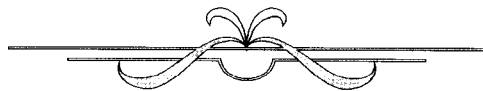
基于此,我乐意推荐该书给广大的正畸工作者。

林久祥

中华口腔医学会口腔正畸学会 会长
(Chinese Society of Orthodontists)

2005. 8. 30 于北京大学

译者序



2004年5月,我们非常荣幸地邀请到日本 MEAW 矫治技术研究会现任会长池上富雄博士来澳参加“2004’澳门口腔正畸学国际研讨会”,并在会上发表了现代 MEAW 矫治技术发展的学术报告。池上富雄博士回日后,随即寄给我这本为纪念日本 MEAW 矫治技术研究会成立 10 周年志庆而编写出版的“病例精粹”。本书展示了金永昊博士和日本 MEAW 矫治技术研究会成员精心矫治的各类错殆畸形病例。每例病例均通过详尽的照片资料和统一的描述格式,从检查、诊断、矫治计划到治疗的全过程及术后小结来分析解释这些病例。由于 MEAW 矫治技术引入中国的时间还不长,现有参考书主要注重于基础理论的系统论述,而“病例精粹”对于正畸医生从临床的不同角度理解 MEAW 技术有实质性的帮助。原著以日、英双语形式出版,仅在日本发行;如果将该书翻译成中文,并在中国发行,才能让更多的中国正畸医生受益。

澳门口腔正畸学会的宗旨之一是促进祖国与国际间的学术交流,而翻译出版该书对祖国的正畸事业和澳门特区的正畸专业发展均有帮助。当我提出了由澳门口腔正畸学会组织翻译出版该书的要求后,得到了池上富雄会长和金永昊博士的支持,日本 MEAW 矫治技术研究会同意将该书的版权无偿奉送,经过世界图书出版西安公司的高效率和高质量的工作,使该书在较短的时间内得以出版。

参加本书的译者均来自澳门特区和国内高等院校,他们都具备专业学位和国外学习经历,有长期从事口腔正畸学临床、教学和科研的经验。但由于时间紧迫,在编辑后期阶段三位译者分别在澳门、内地和荷兰工作和学习,而原著又是日、英两种文字,这无疑增加了我们共同翻译的难度,书中难免有疏漏之处,敬请各位前辈、同仁不吝赐教,以期再版时予以更正。

在本书的翻译出版过程中,澳门口腔正畸学会全体会员积极支持,刘强医生在资料整理和资讯方面给予许多帮助;世界图书出版西安公司为本书的出版做了大量的工作,谨表衷心的感谢。还要感谢金永昊博士、池上富雄会长及日本 MEAW 矫治技术研究会的信任,衷心感谢中华口腔医学会口腔正畸学会林久祥会长的鼓励和专为本书作序。

借本书出版之际,本人再次感谢自澳门口腔正畸学会成立以来,不断支持本会各类学术交流活动的澳门特区政府及卫生局、澳门基金会和澳门东方基金会。

林 巍

澳门口腔正畸(矫正齿科)学会会长

2005 年 9 月

目 录



伴有颞下颌关节杂音及疼痛症状的牙列中线偏斜病例
重度前牙开殆病例

Young H. Kim 1
Young H. Kim 10

I 类错殆病例

同时运用舌缩小手术矫治 I 类开殆病例
伴有牙列拥挤的成人开殆病例
安氏 I 类非拔牙病例
因夜磨牙和紧咬牙致下颌运动障碍的骨性 II 类开殆病例
运用 MEAW 矫治技术治疗深覆殆的病例
运用 MEAW 矫治技术做牙列拥挤病例的非拔牙矫治
运用 MEAW 矫治技术治疗双颌前突病例
运用 MEAW 矫治技术治疗双颌前突病例
成人重度牙列拥挤病例的非拔牙矫治
运用 MEAW 矫治技术治疗伴有开殆的骨性上颌前突病例
通过减数上颌双侧第二磨牙及下颌双侧第三磨牙来重建咬合,矫治牙列拥挤病例
高角型 I 类错殆牙列拥挤病例

池 上 富 雄 21
遠 藤 信 孝 31
片 岡 護 40
近 藤 悦 子 49
陳 明 裕 58
陳 明 裕 67
中 川 學 76
林 良 太 郎 85
森 井 大 介 94
山 田 尋 士 103
吉 田 惇 三 112
米 田 真 樹 121

II 类错殆病例

运用 Jasper Jumper 矫治器及 MEAW 矫治技术治疗上颌前突病例
运用 MEAW 矫治技术治疗右侧尖牙低位唇向错位的病例
已经拔除上颌前磨牙的骨性 III 类错殆病例的矫治
运用 MEAW 矫治技术治疗 II 类错殆病例
运用 MEAW 矫治技术治疗上颌前突病例
伴有颞下颌关节症的骨性 II 类深覆殆病例的矫治(成人病例)
混合牙列期重度骨性 II 类错殆病例
运用 MEAW 矫治技术治疗 II 类错殆病例(非拔牙矫治)

安 香 讓 治 131
宇 津 照 久 140
大 木 淳 150
川 島 文 雄 159
越 川 博 168
近 藤 悦 子 178
佐 藤 貞 雄 187
清 水 優 美 196

上颌前突病例	白 數 明 義	206
运用 MEAW 矫治技术治疗上颌前突,开殆病例	坪 山 幸 永	215
伴有脑垂体功能低下的安氏Ⅱ类开殆病例	松 井 成 幸	223
运用 MEAW 矫治技术治疗安氏Ⅱ类 1 分类错殆、开殆病例	吉 住 肇	232
Ⅱ类 1 分类错殆病例的咬合重建	吉 田 惇 三	241

Ⅲ类错殆病例

低角型骨性反殆病例	秋本 進・佐藤貞雄	250
具有Ⅲ类错殆趋势的牙列拥挤病例	飯 田 拓 二	259
Ⅲ类面部不对称畸形病例(右侧偏斜)	池 上 富 雄	269
运用 MEAW 矫治技术治疗骨性反殆病例	宇 津 照 久	281
运用 MEAW 矫治技术治疗伴有埋伏牙的骨性反殆病例	宇 津 照 久	293
一种治疗骨性开殆畸形的对策	大 木 淳	305
运用 MEAW 及半口舌侧矫治技术治疗成人Ⅲ类错殆病例	小 川 晴 也	316
侧方牙齿开殆病例	栗 原 三 郎	325
颞下颌关节功能紊乱的安氏Ⅲ类牙列拥挤病例	小 塩 裕	334
重度骨性反殆病例	小 山 勲 男	343
伴有颞下颌关节症状的成人骨性Ⅲ类开殆病例	近藤悦子・楊 力	352
成人下颌前突病例	白 數 明 義	361
骨性反殆病例的长期咬合调整	中 村 晴 哉	370
骨性下颌前突病例	山中通子・山田尋士	385
运用反向力弓丝矫治开殆病例	吉川仁育・栗原三郎	395

疑难病例

下颌侧切牙先天缺失的开殆病例	岩 本 千 佳	404
上颌右侧尖牙缺损的骨性开殆病例	小 山 勲 男	413
运用 MEAW 配合手术治疗下颌前突病例	陳 明 裕	422
运用 MEAW 矫治技术治疗下颌右侧侧切牙缺损的病例	坪 山 幸 永	413
运用 MEAW 矫治技术治疗侧方齿开殆病例	萬 葉 陽 己	439
治疗埋伏牙病例(非拔牙矫治)	三 林 榮 吾	448

伴有颞下颌关节杂音及疼痛症状的 牙列中线偏斜病例



Young H. Kim

诊断

安氏 I 类前牙开殆伴 spee 氏曲线过陡及颞下颌关节功能紊乱

治疗方针

1. 拔除四颗第三磨牙, 竖直第二磨牙及第一磨牙来整平 spee 氏曲线
2. 排齐牙列后采用 MEAW 技术纠正中线
3. 纠正中线后, 采用前牙垂直牵引关闭开殆

初诊年龄

30 岁 10 个月 女性

拔牙部位

8	8
8	8

疗程

14 个月

个性化力系

Ⅱ类牵引, Ⅲ类牵引, 斜方牵引
前牙垂直牵引

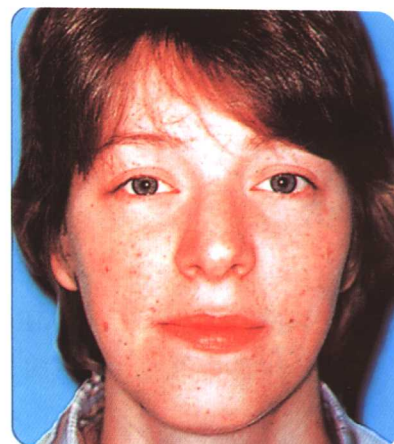
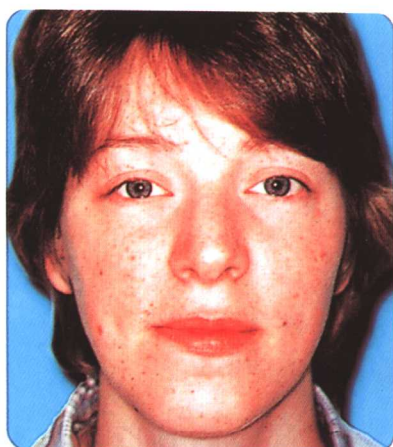
保持

上颌: 环绕式保持器
下颌: 环绕式保持器

头影测量分析	术 前	术 后	保持 2 年以上
ODI	68.0	65.0	66.0
APDI	80.0	83.0	79.5
Combination Factor	148.0	148.0	145.5
Extraction Index	154.0	153.0	156.1
SNA	80.0	77.0	80.0
SNB	78.0	76.0	77.0
ANB	2.0	1.0	3.0
FMIA(L-1 to FH)	65.0	59.0	60.0
IMPA(L-1 to Mand. P)	94.0	91.0	94.0
FMA(FH to Mand. Plane)	30.0	30.0	26.0
FH to Occlusal Plane	5.0	6.0	3.0
U-1 to NA	24.0	26.0	27.5
U-1 to NA(mm)	6.0	8.0	5.0
L-1 to NB	30.0	25.0	28.5
L-1 to NB(mm)	6.0	6.0	7.0
Po to NB(mm)	4.0	3.0	3.0

面部照片

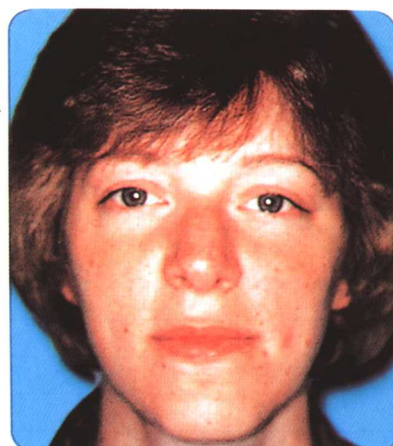
术 前



术 后

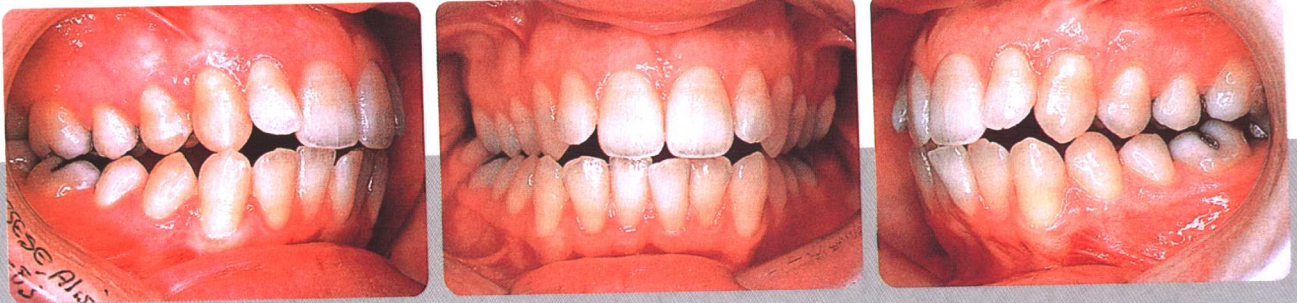


保持 2 年以上



口内照片

术 前



术 后

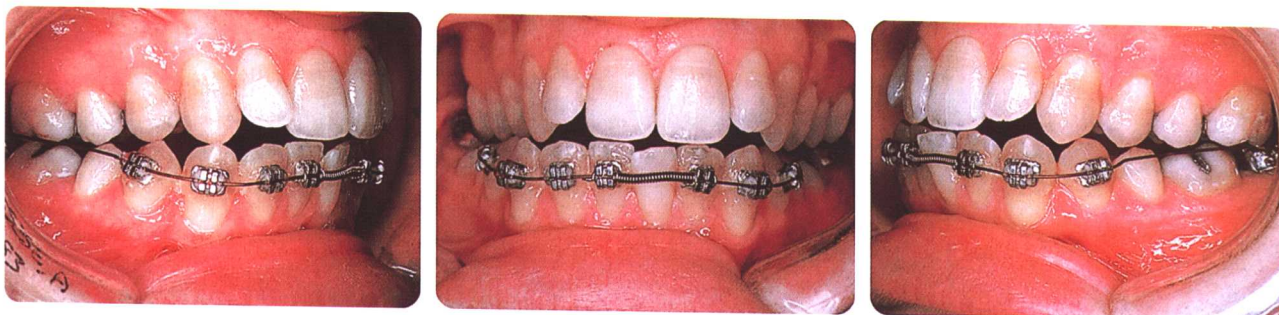


保持 2 年以上



治疗中 口内照片

①



30 岁 11 个月:第一次复诊,0.016"圆丝,左下中切牙螺旋开大簧。

②



31 岁 3 个月:左下中切牙粘托槽。

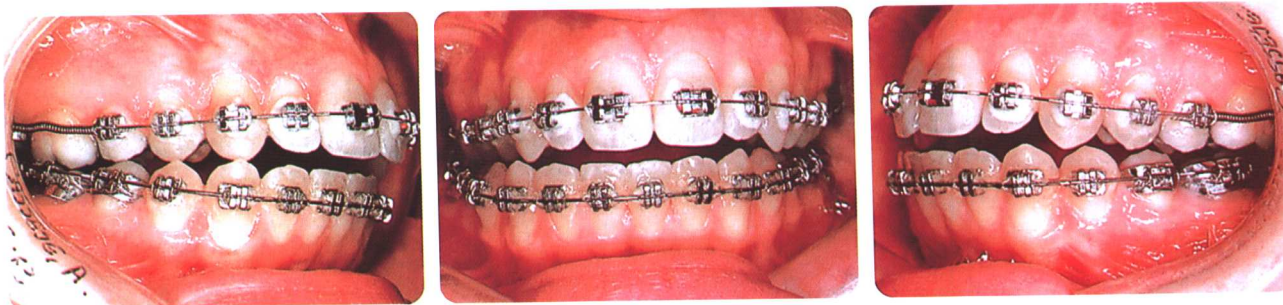
③



31 岁 5 个月:粘上颌矫治器,下颌第一磨牙放置带环。

治疗中 口内照片

④



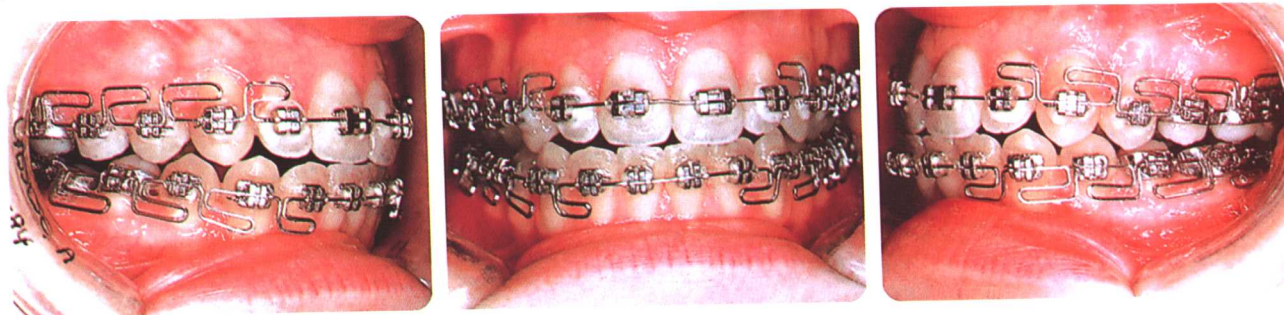
31 岁 7 个月：采用螺旋开大簧获得间隙后，左、右上颌侧切牙粘托槽，0.018"圆丝加螺旋开大簧以扭转并竖直左右上颌第二磨牙。接着，在上颌第一磨牙放置带环。

⑤



31 岁 11 个月：上下颌放置中度后倾曲的 MEAW 弓丝，右侧：3/16 英寸、6 盎司力橡皮圈，上颌第一弯曲至下颌第四弯曲做 II 类牵引。左侧：同样大小橡皮圈 III 类牵引，从上颌第三弯曲至下颌第一弯曲。中段采用斜方牵引：1/4 英寸、6 盎司力橡皮圈，从左上第一弯曲至右下第一弯曲。

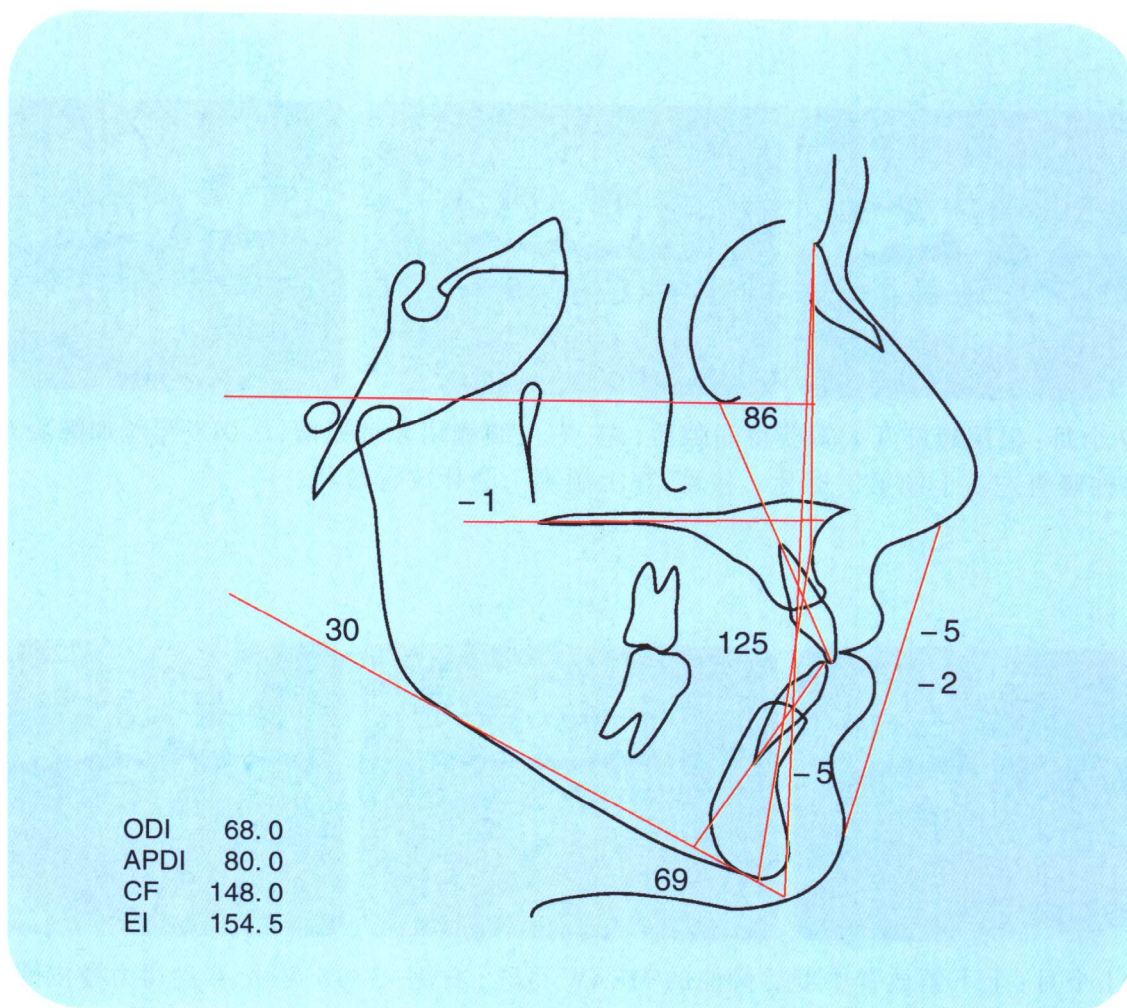
⑥



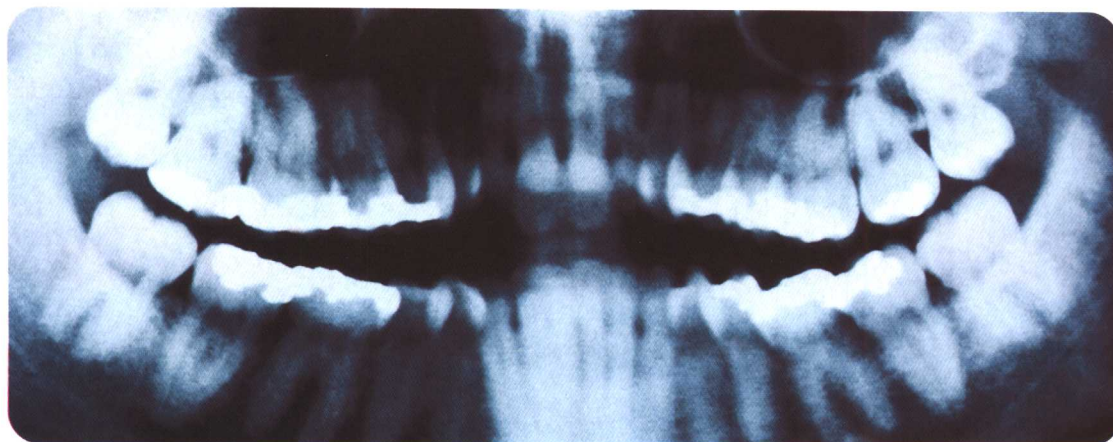
32 岁 0 个月：中线偏斜得以纠正，双侧 3/16 英寸、6 盎司力橡皮圈前牙垂直牵引。

术 前

X 线头影测量片描绘图

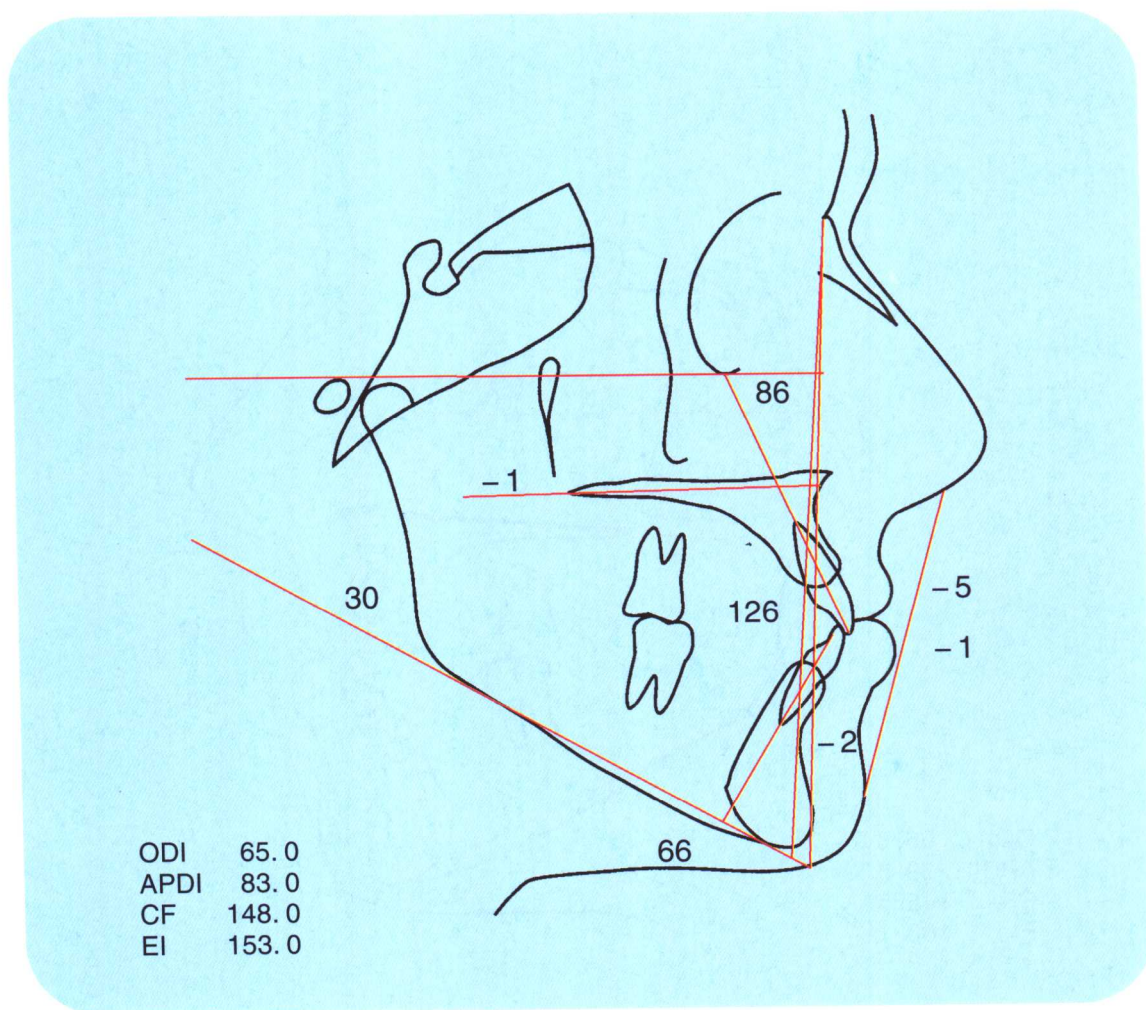


全颌曲面断层片



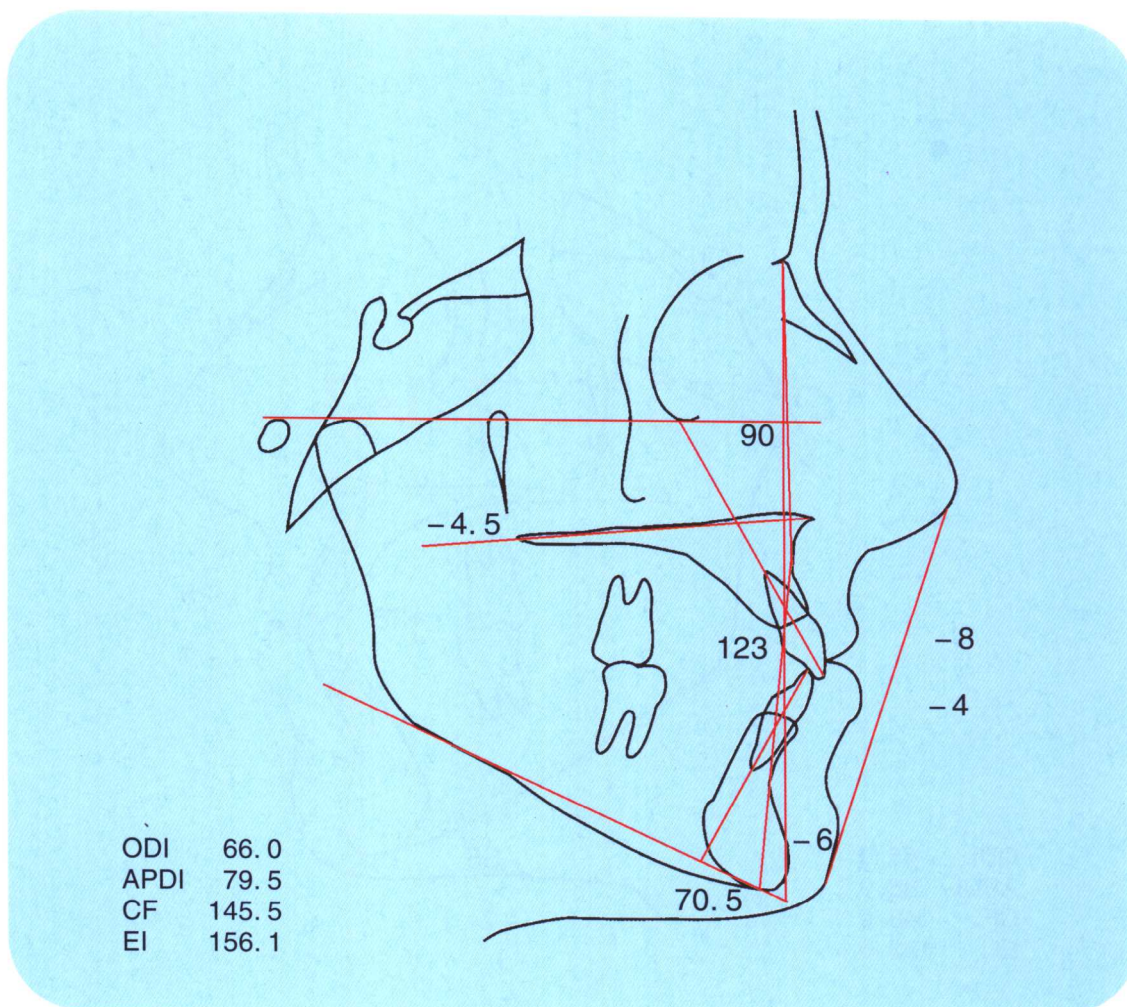
术 后

X 线头影测量片描绘图



保持 2 年以上

X 线头影测量片描绘图



全颌曲面断层片

